

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 1972 Nr. 121

---

## A. TITEL

*Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, met Bijlagen;  
Quebec, 16 oktober 1945*

## B. TEKST

De Engelse tekst van Statuut en Bijlagen I en II is bij Koninklijk besluit van 1 maart 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 77.

Zie voor de ondertekeningen *Trb.* 1964, 103.

Het Statuut is overeenkomstig artikel XX, eerste lid, twaalf maal gewijzigd door de Vergadering der Organisatie, laatstelijk in haar Vijftiende en Zestiende Zitting (zie rubriek J van dit *Tractatenblad*).

De Engelse en de Franse tekst van Statuut en Bijlage I, bijgewerkt tot en met de wijzigingen aangenomen tijdens de Twaalfde Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1964, 103.

De Engelse en de Franse tekst van de preambule tot het Statuut en van artikel V, eerste en zesde lid, van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Dertiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1967, 5.

De Engelse en de Franse tekst van artikel V, eerste lid, van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Veertiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1968, 136.

De Engelse en de Franse tekst van artikel XXII van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Vijftiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, luiden als volgt <sup>1)</sup>:

---

<sup>1)</sup> De Arabische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

The Arabic, English, French and Spanish texts of this Constitution shall be equally authoritative.

The Arabic, English, French and Spanish texts of this Constitution shall be equally authoritative.

## Article XXII

Les textes anglais, arabe, français et espagnol de l'Acte constitutif font également foi.

---

De Engelse en de Franse tekst van artikel V, zesde lid, van artikel VII en van artikel XI van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Zestiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, luiden als volgt <sup>1)</sup>:

#### Article V, paragraph 6

6. To assist the Council in performing its functions, the Council shall appoint a Programme Committee, a Finance Committee, a Committee on Constitutional and Legal Matters, a Committee on Commodity Problems, a Committee on Fisheries, a Committee on Forestry and a Committee on Agriculture. These Committees shall report to the Council and their composition and terms of reference shall be governed by rules adopted by the Conference.

#### Article VII

##### *The Director-General*

1. There shall be a Director-General of the Organization who shall be appointed by the Conference for a term of six years, after which he shall not be eligible for reappointment.

2. The appointment of the Director-General under this Article shall be made by such procedures and on such terms as the Conference may determine.

3. Should the office of Director-General become vacant during the above-mentioned term of office, the Conference shall, either at the next regular session or at a special session convened in accordance with Article III, paragraph 6 of this Constitution, appoint a Director-General in accordance with the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article. However, the duration of the term of office of a Director-General appointed at a special session shall expire at the end of the year of the third regular session of the Conference following the date of his appointment.

4. Subject to the general supervision of the Conference and the Council, the Director-General shall have full power and authority to direct the work of the Organization.

5. The Director-General or a representative designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Conference and of the Council and shall formulate for consideration by the Conference and the Council proposals for appropriate action in regard to matters coming before them.

---

<sup>1)</sup> De Arabische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

### Article V, paragraphe 6

6. Le Conseil crée un Comité du programme, un Comité financier, un Comité des questions constitutionnelles et juridiques, un Comité des produits, un Comité des pêches, un Comité des forêts et un Comité de l'agriculture qui l'aident à s'acquitter de ses fonctions. Ces comités rendent compte au Conseil. Leur composition et leur mandat sont déterminés par des règles adoptées par la Conférence.

### Article VII

#### *Directeur général*

1. L'Organisation a un Directeur général nommé par la Conférence pour un mandat de six ans, après quoi il ne sera plus rééligible.

2. La nomination du Directeur général en vertu du présent article, se fait suivant la procédure et dans les conditions que la Conférence détermine.

3. Si le poste de Directeur général devient vacant pendant la période indiquée ci-dessus, la Conférence, soit à la session ordinaire suivante, soit à une session extraordinaire convoquée conformément aux dispositions du paragraphe 6 de l'article III du présent Acte constitutif, nomme un Directeur général en conformité des dispositions des paragraphes 1 et 2 du présent article. Toutefois, la durée du mandat du Directeur général nommé lors d'une session extraordinaire expire à la fin de l'année durant laquelle se tient la troisième session ordinaire de la Conférence à compter de la date de sa nomination.

4. Sous réserve du droit de contrôle général de la Conférence et du Conseil, le Directeur général a pleins pouvoirs et autorité pour diriger les travaux de l'Organisation.

5. Le Directeur général, ou un représentant désigné par lui, participe, sans droit de vote, à toutes les séances de la Conférence et du Conseil et soumet à leur examen toutes propositions en vue d'une action appropriée relative aux questions dont ces organes sont saisis.

### Article XI

1. All Member Nations and Associate Members shall communicate regularly to the Director-General, on publication, the texts of laws and regulations pertaining to matters within the competence of the Organization which the Director-General considers useful for the purposes of the Organization.

2. With respect to the same matters, all Member Nations and Associate Members shall also communicate regularly to the Director-General statistical, technical and other information published or otherwise issued by or readily available to, the governments. The Director-General shall indicate from time to time the nature of the information which would be most useful to the Organization and the form in which this information might be supplied.

3. Member Nations and Associate Members may be requested to furnish, at such times and in such form as the Conference, the Council or the Director-General may indicate, other information, reports or documentation pertaining to matters within the competence of the Organization, including reports on the action taken on the basis of resolutions or recommendations of the Conference.

---

## Article XI

1. Les Etats Membres et les Membres associés adressent régulièrement au Directeur général, dès leur publication, les textes de lois et règlements portant sur les questions relevant de la compétence de l'Organisation que le Directeur général juge utiles aux fins poursuivies par l'Organisation.

2. A ce même titre, les Etats Membres et les Membres associés adressent régulièrement au Directeur général les renseignements statistiques, techniques et autres qui sont publiés ou diffusés par les gouvernements ou qu'ils sont en mesure d'obtenir sans difficulté. Le Directeur général précise, de temps à autre, la nature des renseignements les plus utiles à l'Organisation et la forme sous laquelle ils devraient être fournis.

3. Tout Etat Membre et Membre associé peut être invité à fournir, à telles époques et sous telle forme qu'indiquera la Conférence, le Conseil ou le Directeur général, d'autres renseignements, rapports ou documents portant sur les questions qui relèvent de la compétence de l'Organisation, y compris des rapports sur les mesures prises pour donner suite aux résolutions ou recommandations de la Conférence.

---

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het oorspronkelijke Statuut, met Bijlagen I en II, is bij Koninklijk besluit van 1 maart 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 77.

D. GOEDKEURINGE. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1964, 103.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1964, 103, *Trb.* 1967, 5 en *Trb.* 1968, 136.

In overeenstemming met artikel II, tweede lid, juncto artikel II, vijfde lid, van het Statuut zijn nog de volgende Staten door de Conferentie van de Organisatie als Lid-Staat toegelaten:

Tsjechoslowakije <sup>1)</sup>	10 november 1969
Zuid-Jemen	10 november 1969
Bahrein <sup>2)</sup>	8 november 1971
Fiji	8 november 1971
de Maldiven	8 november 1971
Oman	8 november 1971
Qatar <sup>2)</sup>	8 november 1971
Swaziland	8 november 1971

<sup>1)</sup> Het lidmaatschap van de Organisatie werd voordien op 27 december 1950 door Tsjechoslowakije opgezegd (zie rubriek I van *Trb.* 1964, 103).

<sup>2)</sup> Vergelijk rubriek F van *Trb.* 1968, 136.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1964, 103, *Trb.* 1967, 5 en *Trb.* 1968, 136.

De tijdens de Vijftiende Zitting van de Vergadering der Organisatie tot stand gekomen wijziging van artikel XXII van het Statuut is in overeenstemming met artikel XX, tweede lid, op 24 november 1969 mede voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) in werking getreden.

De tijdens de Zestiende Zitting van de Vergadering der Organisatie tot stand gekomen wijzigingen van de artikelen V, zesde lid, en VII van het Statuut zijn in overeenstemming met artikel XX, tweede lid, op 19 november 1971 mede voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) in werking getreden. De tijdens diezelfde Zitting tot stand gekomen wijziging van artikel XI van het Statuut is op 24



november 1971 mede voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) in werking getreden.

#### I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1964, 103.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1964, 103, *Trb.* 1967, 5 en *Trb.* 1968, 136.

#### **1. Geschiedenis**

*De Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties*

De Vijftiende Zitting van de FAO, tijdens welke het Statuut voor de elfde maal werd gewijzigd, vond plaats te Rome van 8 tot 27 november 1969.

De Zestiende Zitting van de FAO, tijdens welke het Statuut voor de twaalfde maal werd gewijzigd, vond plaats te Rome van 6 tot 25 november 1971.

De lijst van Directeuren-Generaal van de FAO (zie *Trb.* 1964, 103, blz. 39) dient als volgt te worden aangevuld:

4. Dr. B. R. Sen (1956-1967)
5. Dr. A. H. Boerma (1967-heden).

#### **2. Wijzigingen van het Statuut**

Vijftiende Zitting:

wijziging van artikel XXII.

Zestiende Zitting:

wijziging van artikel V, zesde lid, en van de artikelen VII en XI.

#### **3. Uitvoering van het Statuut**

*Artikel VI*

Bij een resolutie is tijdens de Vijftiende Zitting van de Vergadering der Organisatie de Commissie inzake de olijfproductie ingesteld.

Rome, 24 november 1969.

*Artikel XIV*

Voor het op 6 december 1951 te Rome tot stand gekomen Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten zie ook *Trb.* 1968, 180.

Voor het op 11 december 1953 te Rome tot stand gekomen Statuut van de Europese Commissie voor de bestrijding van mond- en klauwzeer zie ook *Trb.* 1970, 153.

*Artikel XVI*

Voor het op 21 november 1947 te New York tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 233.

Uitgegeven de zevenentwintigste oktober 1972.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
W. K. N. SCHMELZER.